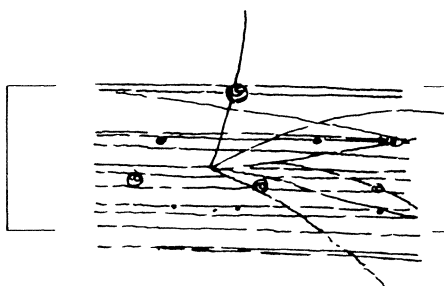


semaine / week

6.7-12.7

27 1970

bulletin



## seminars

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINARS

Tuesday, July 7  
16.30  
Auditorium

"The muon moment, the fine structure constant and all that"  
R. Williams / CERN

Thursday, July 9  
16.30  
Auditorium

"A search for CP violation in the decays  $K^+ \rightarrow \pi^+ \pi^0 \pi^0$  and  $K^+ \rightarrow \pi^0 \gamma$ "  
J. Thresher / Rutherford High Energy Laboratory

### CERN APPLIED SCIENCE SEMINAR

Thursday, July 9  
14.30  
MPS Conference Room

"Some aspects of slow ejection from the CPS"  
K. H. Kissler / MPS Division

Abstract : After a short general introduction a scheme for half-integral resonant ejection from the CPS will be discussed. Its main properties will be compared with those of the integral and third-integral resonant ejections. The problem of sharing the CPS beam simultaneously between a slow ejection and an internal target will be touched on.

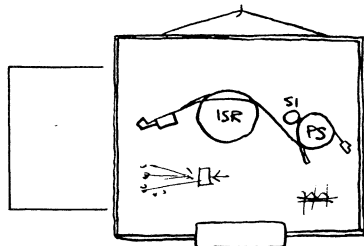
### PRESENTATION TECHNIQUE

Lundi 6 juillet  
de 09h.00 à 16h.30  
Car de démonstration -  
Parking PTT (près Bât. ADM)

La firme Hewlett-Packard (USA) représentée par Hewlett-Packard A.G. (Suisse) organise une démonstration de ses plus récents produits, notamment 2 systèmes d'acquisition de données avec ordinateur, 1 calculatrice de table ...

Langues : Anglais, allemand, français.

Renseignements : M. Diraison/FIN/2475



# enseignement

## COURS DE LANGUES

Les cours audio-visuels se termineront le 7 juillet.

Tous les cours de langues reprendront en octobre; le programme et le bulletin d'inscription seront distribués en septembre prochain.

Le secrétariat des Cours de Langues sera fermé jusqu'au 16 août. Pour toute question urgente, veuillez vous adresser au Secrétariat du Service de l'Enseignement (Labo. 5, 4e étage; tél. 2844).

Nous souhaitons à tous nos élèves de très bonnes vacances.

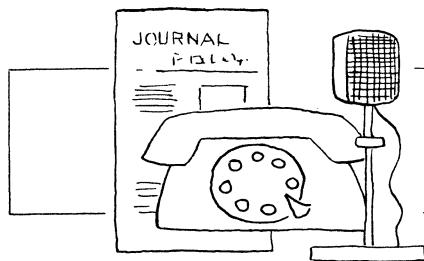
## LANGUAGE COURSES

The audio-visual courses will end on the 7th of July.

All language courses will start again in October; the programme and application form will be distributed in September.

The Language Course Secretariat will be closed until the 16th of August. For any urgent questions, please contact the Training and Education Service Secretariat (Lab. 5, 4th floor; tel. 2844).

We wish a happy holiday to all our students.



# cern information

## CERN 1969

Annual Report now available:

For quick service apply personally at the Public Information Office (bldg. 64) - otherwise fill in the form below. Please do not telephone! Copies for consultation are available at your Division Secretariate and at the Library.

Rapport annuel maintenant disponible :

Pour l'obtenir rapidement, adressez-vous en personne au Service Information du Public (PIO - bât. 64) - autrement complétez le formulaire ci-dessous. Ne téléphonez pas s.v.p.! Des exemplaires pour consultation sont disponibles dans les secrétariats de Divisions et à la Bibliothèque.

TO : PIO  
 AU :  
 FROM : (name)  
 DE : (nom) .....(div.) .....

Please send me a copy of the 1969 CERN annual Report in English

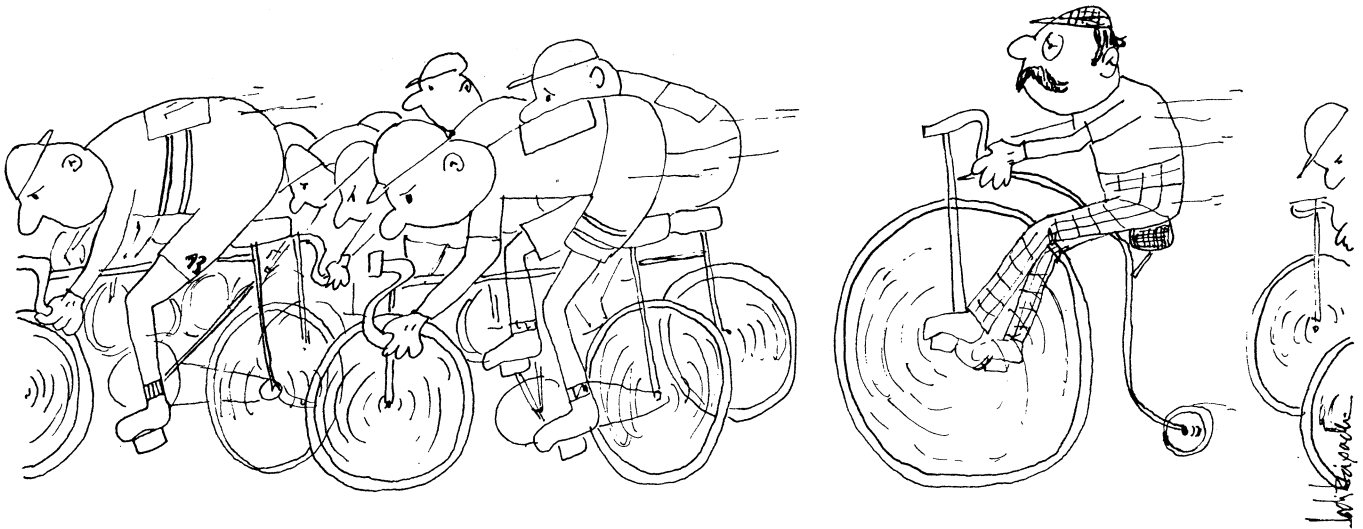
Veuillez s.v.p. m'envoyer un exemplaire du Rapport Annuel CERN 1969 en français

☐ \*  
☐ \*\*

\* mark with a cross.

\*\* marquer d'une croix.

ATTENTION!!!



# PASSAGE DU TOUR DE FRANCE

Le mardi 7 juillet 1970, les routes RN 84 - St.Genis↔Collonges  
RN 84C - St.Genis↔Gex  
seront coupées dès 11h.30 dans les deux sens jusqu'à 13h.45.

## TRANSFERTS INTERNES

Une des lignes de conduite de l'Organisation est d'encourager le personnel à étendre son expérience et, de là, à progresser dans sa carrière en changeant de poste lorsqu'une possibilité d'avancement est entrevue. Dans le but de donner aux candidats éventuels toutes les facilités de transferts d'une division à l'autre et de leur apporter le maximum d'information sur les possibilités offertes au CERN, une liste de tous les postes vacants paraîtra désormais une fois par mois dans un des Bulletins hebdomadaires. Il va de soi que les Administrateurs du personnel se mettront volontiers à la disposition des personnes intéressées pour toutes discussions relatives à ces postes et pour fournir de plus amples renseignements. Un formulaire de Demande d'Emploi Interne a été mis au point afin d'aider les candidats à présenter, à l'appui de leurs demandes de transfert, toutes informations se rapportant à leur carrière au CERN et à leurs qualifications. Ces formulaires sont à disposition aux secrétariats de division et à la Division du Personnel. Les vacances de postes n'en resteront pas moins distribuées dans toutes les divisions; quant à la liste complète, détaillée et à jour de tous les postes vacants, elle restera également affichée au Bureau de Réception de la Division du Personnel (Tél. 2735).

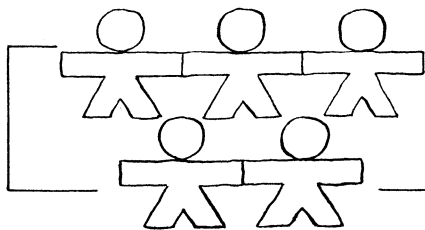
## LOISIRS CULTURELS POUR GEOMETRES

Un archéologue recherche un ou deux géomètres bénévoles pour relever le plan d'un site préhistorique dans le Canton de Vaud. Deux journées suffisent vraisemblablement pour effectuer ce travail. Les personnes intéressées sont priées de s'adresser directement au

Professeur R. Kasser,  
23 avenue Raymond Vaucher  
1211 Chatelaine (Tél : 45.33.17- dans la soirée  
de préférence).

## OBJETS PERDUS

Le 2.6.70, une montre de poche trouvée devant le PIO;  
Le 5.6.70, une paire de lunettes trouvée à la Xerox;  
Le 25.6.70, un parapluie trouvé dans le bus;  
Le 25.6.70, un paquet trouvé dans le bus;  
(Ces deux objets ont été oubliés par des personnes  
descendues à la station du CERN)  
Le 27.6.70, un chandail trouvé aux ISR/T 5.



## association du personnel

### COMITE EXECUTIF: Nomination

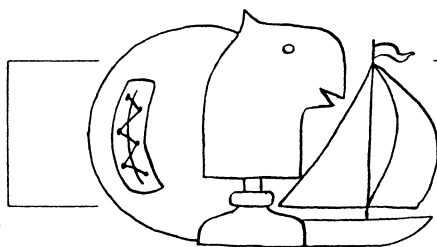
Au cours de sa réunion du 25 juin 1970, le Conseil du Personnel, ayant décidé d'agrandir son organe exécutif, a ratifié la nomination de

M. H.I. PIZER (NP)

comme membre de son Comité Exécutif.

Le Comité Exécutif se compose donc maintenant des personnes suivantes :

Président	: G. MAURIN
Vice-Présidente	: B. JOSEPHY Melle
Trésorier	: J.M. THOMAS
Secrétaire	: A. BODDELE Mme
Editeur du Journal	: M. DUVAL
Membres	: F. BLOCK
	D. DEKKERS
	A. LOOTEN
	H. PIZER



## clubs

### association du personnel

### AUTOMOBILE CLUB

Samedi 19 juin 1970, à partir de 19h 30, il y avait une effervescence inhabituelle sur le parking CODEC de Ferney-Voltaire. Plusieurs voitures se préparaient à partir pour l'aventure sur les routes de l'Ain. Certains avaient pu croire que le rallye de Genève passait par là et pourtant il n'en était rien.

C'était en fait les dix équipages dont un féminin qui avaient osé s'inscrire au premier rallye de printemps organisé par l'Automobile Club. Après beaucoup d'hésitations, à 20.h 45, la première voiture s'élançait pour une course de 3 heures si tout allait bien.... les autres suivant de minute en minute.

Dès le premier contrôle les écarts étaient importants et finalement il n'y eut que cinq voitures qui terminèrent ce safari régional sans avoir manqué de contrôle et nous avons le classement suivant :

1. COURGIER - MARTINI 900 points
2. LEBLANC - GERBIER 1300 points
3. WURGEL - FOGLI 1900 points
5. Mme HANNHART - HANNHART 3600 points
6. VAN HOVE - HENOUX 5000 points

Non classés : Mme RODRIGUEZ - Melle JOLIS  
Mme BOURGES - BOURGES  
TARLE - VALLOIS  
SAINT AUBERT

Rallymen et contrôleurs, à qui nous exprimons nos remerciements se sont retrouvés à la cafeteria, le lundi soir, pour la proclamation des résultats et la distribution des prix.

Vu le succès et l'ambiance de cette épreuve nous espérons pouvoir organiser d'autres manifestations de ce genre à côté de notre rallye familial qui, lui, reste un rallye touristique et amusant, ouvert à toute la famille.

Réservez dès aujourd'hui le dimanche 27.9.70 pour cette sortie.

## PHOTO CLUB

D'entente avec la SOCIETE GENEVOISE DE PHOTOGRAPHIE, le PHOTO-CLUB CERN organise un cours de perfectionnement en photographie, lequel sera donné par Melle Ursula EBERLE, photographe professionnelle de Genève. Ce cours sera donné en 6 séances au CERN (Main Building, salle A) aux dates suivantes : 3, 10, 17, 24 septembre et 1, 8 octobre à 20 heures. Le prix du cours complet sera de 25.- F pour les membres affiliés et de 35.- F pour les non-affiliés.

Que vous soyez ou non membre de l'un de ces deux clubs, n'hésitez pas à vous inscrire à ce cours qui vous apprendra à maîtriser parfaitement la technique photographique.

Inscriptions et programme détaillé auprès de M. A. VAN PRAAG (Tél 4486-Labo 14 - 1er étage).



Je désire m'inscrire pour les cours de perfectionnement de la photographie :

NOM	DIV	TEL
ADRESSE	SIGNATURE	

## FOOTBALL CLUB

### RESULTATS

38 PE/FIN bat Computer 2 - 1      40 MPS et ATW 1 à 1  
39 TC - NPA/TCL match remis en sept. 41 NP bat Pompiers 3 à 0

Inter-Organisations : OMM bat CERN 4 à 3

Championnat des Banques : CERN bat SBS 7 à 5

## YACHTING CLUB

Notre bibliothèque s'établit dorénavant au PIO, chez Melle Marie-Jeanne SERVETTAZ, qui serait enchantée de prêter les documents sur demande si elle en avait. Malheureusement, il nous en reste très peu en stock et l'identification des emprunteurs paraît difficile. Veuillez rechercher dans vos tiroirs secrets et faire savoir à notre nouvelle bibliothèque si vous avez des brochures du Club en votre possession et aussi si vous pouvez contribuer à son augmentation.

## GAMES CLUB

### SECTION BRIDGE

In view of the fact that so many people are now on holidays or planning to leave for their summer vacations, there will be no more tournaments until the end of September.

Those who want to play rubber bridge each Tuesday will of course still be able to do so.

## CLUB DE TIR

### RESULTATS PROVISOIRES APRES 5 TIRS

1. REY-MERMIER	623 points	8. BROTSCHI	592
2. WILLIAMS D.	615 "	9. ROSE	579
3. ROBERTS	606 "	10. TISCHHAUSER	576
4. DONNET	602 "	11. BOUDINEAU	559
MONTEFERRARIO	602 "	12. PERRUCHON	517
6. Mme EUGSTER	600 "	13. MOINS	482
7. GIORIA	593 "		

Non classés : HIMBURY      manque un tir  
LANGUILLAUME

tous les tireurs suivants : manque deux tirs

ATTENTION Prochain tir avant les vacances - samedi 4 juillet de 8 à 12h-  
Stand St Georges.

## CERNSHOP

CERNSHOP - Baraque Wilson - sera fermé du 8 au 17 juillet inclus.

association du personnel du cern

# COLLECTE

EN FAVEUR DES VICTIMES DES  
RÉCENTES CATASTROPHES SURVENUES  
AU

**PEROU** ET EN  
**ROUMANIE**

Nous tenons à remercier Monsieur H. DOHME, Directeur de l'Agence SBS au CERN, d'avoir accepté que le formulaire reproduit ci-dessous soit utilisé afin de faciliter la tâche aux membres du personnel, désireux de contribuer à la collecte PEROU/ROUMANIE.



A : SBS, CERN

Veillez transférer la somme de Fr.....

de mon compte No 75... ..., en faveur de l'Association du Personnel  
CERN  
Collecte Pérou/Roumanie  
Compte No 758 114

NOM..... PRENOM .....  
(majuscules)

Date :.....

Signature : .....

vacant posts

postes vacants

vacant posts

postes vacants

LISTE DES POSTES VACANTS AU 30 JUIN 1970

No. de Poste	No.de Vacance	Titre	Grade
NP-DI-124	70-79	Délégué Administratif Supérieur	(11) 12
NP-EC-MC-240	70-36	Assistant Technique Electronique	(7) 8
NP-BE-81-259	70-86	Assistant Technique Electronique	(7) 8
MSC-DI-109	70-96	Physicien	10
TC-BEBO-026	70-56	Calqueur	4
TC-BEC-ME-088	70-93	Mécanicien	5
TC-BEC-OP-089/090	70-94	Mécanicien	(5)6
TC-PH-IN-066	69-170	Assistant technique (Electronique)	(7)8
TC-PH-IN-132/134	69-164	Monteur d'appareillage électronique	5
TC-PH-IN-165	69-165	Physicien	(8)9
TC-PH-IN-259	69-197	Physicien	(8)9
SI-ME-079	70-62	Technicien de laboratoire (Vide)	(5) 6
MPS-II-193	69-244	Physicien/Ingénieur (Electricité)	(9)10
MPS-PO-411	70-83	Ingénieur (Electricité) ou (Electronique)	(9)10
MPS-II-408	69-254	Assistant Technique (Electronique)	(7)8

ISR-TH-022	70-101	Physicien ou Ingénieur	(8) (9) 10
ISR-MA-193	69-232	Ingénieur (Mécanique ou Electricité)	(9) 10
ISR-VA-304	70-35	Technicien de Laboratoire (Technique du Vide)	6
ISR-OO-331	70-41	Technicien de Laboratoire (Electronique)	(5) 6
DD-DA-CE-053	70-112	Technicien de laboratoire (Electricité) ou (Electronique)	(6)7
DD-OO-CI-073	70-99	Programmeur scientifique (Mathématicien) ou (Physicien)	(8)9
DD-OO-CI-065	70-103	Programmeur scientifique (Mathématicien)	(8)9
DD-DA-CE-084	69-140	Ingénieur (Electronique) ou Assis tant technique principal (Electronique)	(8)9
DD-SI-RD-264	69-226	Opérateur de machine à façonner le papier	(2)3
DD-DA-CE-277	70-48	Technicien de laboratoire (Electronique)	6
DI-SY-MI-018	70-12	Inspecteur (Sécurité du Travail)	(7) 8
PE-ED-TE-078	70-110	Employé (e) Administratif (Administrative)	(5) 6
PE-PN-AD-RS-085	70-95	Employé (e) Administratif (Administrative) (dossiers du personnel)	(5) 6
PE-ED-TE-132	70-72	Secrétaire	(5) 5
PE-ED-FV-138	70-91	Employé (e) Administratif (Administrative)	5
FIN-AD-013	70-107	Employé au Contrôle des Documents	(4) 5
FIN-SU-060	70-109	Secrétaire	(5) 6
FIN-AC-GA-212	70-104	Aide-Comptable	(5) 5
SB-AC-AO-254/319	69-217	Mécanicien	(5) 6
SB-AC-580	69-149	Ingénieur (Mécanique)	(9)10
SB-AC-585	69-173	Ingénieur Supérieur (Mécanique)	(11)12
SB-ET-EB-HT	70-82	Electricien	(5) 6
SB-TS-TM-00-597	70-108	Conducteur d'Engins	5
SB-TS-TM-601	70-69	Conducteur d'Engins	(4) 5
SB-TS-TM-603	70-64	Chef d'Equipe (Engins de Levage)	5

# CERN calendrier hebdomadaire weekly calendar 1970

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
6.7	7.7	8.7	9.7	10.7	11.7
<p>0930 <u>PRESENTATION TECHNIQUE</u></p> <p>► Car de démonstration - Parking PTT (Près bât. ADM)</p> <p>La firme Hewlett-Packard présente ses produits les plus récents.</p>	<p>1630 <u>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</u></p> <p>Ⓐ The muon moment, the fine structure constant and all that - R. Williams / CERN</p>		<p>1430 <u>CERN APPLIED SCIENCE SEMINAR</u></p> <p>► MPS Conference Room</p> <p>Some aspects of slow ejection from the CPS - K.H. Kissler / MPS Division</p>		<p>Visites commentées CERN Guided tours</p> <p>Renseignements définitifs : tableau d'affichage bât. ADM</p> <p>Final arrangements : ADM Building notice board</p>
13.7	14.7	15.7	16.7	17.7	18.7

Ⓐ Amphithéâtre /bât. 500 Auditorium /bldg

Ⓒ Salle du Conseil /bât. 503 Council Chamber /bldg

Dernier délai pour insertions : Mercredi 12h.00

Ⓜ Salle Théorie /bât. 4 Theory lecture room /bldg

► 1<sup>er</sup> selon indication 2 as indicated

Deadline for insertions : Wednesday 12h.00

P/O - tel.: 4102